

(1) Number of pages.....

(2) Date of repair.....

(3) Initials of the Referencer.....

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public works DEPARTMENT.

G.O. No. 1011	Press Mis.
91-92	
Dated 12-4-	1871.

Not to be folded or roughly handled

No. 2567

Superintending Engineer's Office.

3rd Division.

Bellary 9 March 1871.

From,

The Superintending Engineer

3rd Division.

To,

The Secretary to Government

osures./.

Public Works Department

Fort Saint George

Sir,

I have the honor to submit for the information of Government the accompanying list which includes all the Officers and Subordinates in this Division, showing those who have, and those who have not passed, and are required to pass the necessary examination in Vernacular.

2 In respect to those against

* Mr. Sub. Engineer Pearce	whose names
Mr. Supervisor Lewis	are * marked
— " — Harris	ed, I beg
— " — Claridge	to state,
— " — Vardoul.	that I am
— " — O'Leary	aware
Oneserur Vardarajoolar Mood	
— " — Overer Venkataswamythaidu	
— " — Moorgasa Mood	
— " — Sethachellum Vaidia	
— " — Rungiah	
— " — Cothumolapany Mood	
— " — Mooneswamy Chetty	

63
aware of their being thoroughly conversant with Telugu - the official language of the District in which they are respectively employed, and I consider that, if this record of their qualification is insufficient, these subordinates will of course have to present themselves when required, and be thus unnecessarily taken away from their duties for the time.

If, however, Government concur in my view of the needlessness of requiring them to attend, I request that in passing orders, the names may be recorded so that there may be no doubt about the matter at any future time.

I have the honor to be,

Sir,

Your most obed^t servant.

A. K. S. Lieut. Col. R. B.
Superintending Engineer.
3rd Division

No. 708

From

W. DONALD, Esq.,

Secretary to the Committee,

for the Examination of Assistants,

To

The Secretary to Government,
Public Works Department.

SIR,

* Enclosures of
which are
returned.

I have the honor by direction of the
Acting President to bring to the notice of
Government with reference to their Proceedings
dated 23rd instant No. 86, Public Works
Department, that in the list of members of
the Public Works Department submitted
by the Superintending Engineer of 3rd
Division the test by which these officers
and subordinates have to be examined
is entered as the "Colloquial Test."

2. This being the case it appears to this
Committee that they have nothing to do with
their examination, as the only Test laid
down by Government according to which
members of the Department Public Works
are examined by this Committee is the one
referred to in the Proceedings of Government
No. 1560 dated 29th June 1870, Public Works
Department, called the "Departmental Test"
a very different standard from what is
known as the "Colloquial Test."

3. In these circumstances I am directed
to enquire whether Government intend to
modify

To,

The Superintending Engineer

3rd Division.

To,

The Secretary to Government,

Public Works Department.

Fort Saint George.

No. 2547

Dated

Received

9th March 1871

Enclosure 1

Submitted with
reference to the list
of officers and subordinates
submitted to the former
President of the Committee
for examination on
the 29th June 1870

Enclosure 1

10th March 1871 A. 2547

607-1000/1709.232

1000-1000/1709.232

Government

607-1000/1709.232

1000-1000/1709.232

modify their order of 29th June last, and that this Committee is to examine according to the "Colloquial Test" the Officers and Subordinates whose names have been submitted by Lieutenant Colonel Moberly.

The Government Translators have been requested to furnish papers for the examination, according to the Department Public Works, and Higher Standard Tests, of the Officers named in the Memo from the Secretary to Government Department Public Works dated 13th March 1871, No. 73.

I have the honor to be
Sir,
Your most obedient servant

W. Moberly
Secretary

Fig 1

For 29th June 1870 74 311 218
13 March 1871 123 960
564 565

1000-1000/1709.232
1000-1000/1709.232

The Secretary to the Committee,
for the Examination of Assistants.

The Secretary to the Government
Public Works Department

Dated 29th March 1871.
Received 20

By receiving
information on
the subject of the
Government seal
to be placed by
certain members
of the P. W. D. at
the 3rd Dec.

Statement showing Officers and Subordinates in
in Vernaculars.

the 3^d Division who have and are still required to pass

9

Range	Names	In what language passed	In what language and test reg. to pass.	Recommend- ed for exami- nation In.	To be exam- ined at.	Remarks
Kurnool	Mr. W. Fraser	Tamil.	Colloquial Telugoo			20 months from May 1870
Bellary	Lieut Col. J. G. Palmer	h. te	-			
Cuddapah	Mr. P. K. Katigam	Tamil	Colloquial Telugoo			Joined Cuddapah District 2 ^d June 1869. Is not prepared to pass.
Kapilt	Mr. W. Montserrat	-	-			Vide G. O. N. 674 dated 7 March 1871
Gooty	Ensign J. Gray	Telugoo				
On Project work	Mr. F. Brickwell	Telugoo				
Cuddapah	Mr. A. W. Hunter	-	-			20 months from October 1870.
Cuddapah Range	Mr. F. A. Pance	Not known				On six months sick leave.
Cumbum	Conductor F. Hudson					Has to pass in 20 months time from March 1870.
	Mr. G. M. Lewis		Colloquial Telugoo			On sick leave.
Pullampett	Mr. O. B. Corley		do.		do.	do. from Sept/70
Poddatoor	Sergeant C. Selton		do.		do.	do. from Feb/71.
Pennacundah	Mr. F. Watkins	Tamil	do.	April 1871	Bellary	

Range.	Names	In what language and by whom	In what language and by whom	Recommendation	To be examined at	Remarks.
Anantapur	Mr. R. S. Harris		Colloquial Telugu	April 1871	Belangy	V
Raidoog	" S. L. L. L. L.		do	do	do	
Nimral	" G. A. Vardon					Turnout. Vide letter No. 2484 dated 3 March 1871
	" J. L. L.		Colloquial Telugu	do	Belangy	
Antonnment over-see-Beccang-Hapite	Syrt. H. Frankland	Telugu				
	Mr. C. E. Court.	Tamil	Colloquial Telugu	do	Belangy	
do	Leo. Percan	do	do	do	do	
do	A. Turdangooder Moor.		do	do	do	
Raidoog	Syrt. W. Pearson	Telugu				
	A. K. K. K. K. K.	Tamil	Colloquial Telugu	do	Belangy	
Gosty.	Syrtant F. Barnes	Telugu				
	Mr. C. Bowell		Colloquial Telugu	do	Belangy	
	Gunnarag. Bomb. R. W. Ward	Telugu				
	Mr. E. Dady		Colloquial Telugu	do	Belangy	
Anantapur	Mr. E. M. Gill	Tamil	do	do	do	
	" J. D. R. Dighton	do	do	do	do	
	" J. F. Lewis	do	do	do	do	
Prinacandah	J. Parthasarathy Moor.		do	do	do	
	G. Venkataswamy Naidoo		do	do	do	
Paddatoor	Mr. R. W. Thorpe		do	do	Cuddapah	
	G. R. R. R. R.					On leave.

Range	Names	In what Language Paper	In what Language required to Pass	Recommended for Examination	To be Examined at	Remarks
Paddarati	Mr. Viswanatha Iyer	Tamil	Alloguial Teloozoo	April 1871	Cuddapah.	13
	Mr. J. Elliot	do	do	do	do	
	Sgt. R. M. Buchanan	Teloogoo	-	-	-	
Cuddapah	C. Moongasa Rao	-	Alloguial Teloozoo	do	Cuddapah	
	P. Subachellam Rao	-	do	do	do	
Pallurupatti	Mr. J. Wade	-	do	do	do	
	P. Rungiah	-	do	do	do	
Madanapalle	Sergeant H. Brown	Teloogoo	-	-	-	
	Mr. Ward	Tamil	Alloguial Teloozoo	do	Cuddapah.	
	Private H. Russell	Teloogoo	-	-	-	
	Mr. J. E. Grant	do	-	-	-	
Turnool.	Sergeant P. Lunn	Tamil	Alloguial Teloozoo	do	Turnool.	
	" H. Hollingsworth	do	do	do	do	
	Sgt. J. H. Bennett	Teloogoo.	-	-	-	
	Alias Butler		-	-	-	
Mundial	H. Chandapany Rao	-	Alloguial Teloozoo	do	Turnool.	
	H. Mooneswamy Chetty	-	do	do	Turnool	
Cumbum.	Sgt. Robert Thompson	Tamil.	do	do	do	
	C. Ramachendran	Teloogoo	-	-	-	

Supy. Exam. Dec 3rd Day
 Volcan, 3rd March
 1871

A. Cleberg. Supt. M.
 Supy. Exam. 30th

Public Works Dept

1011

Proceedings of the Madras Government

Under date the 15th April 1871

Reads the following

From The Secy to the Committee

For the Ex^{ca} of Assistants of H. E. No. 708 of 29th March 71

The Secretary to the Committee for the examination of Assistants will be informed that no modification of the existing rules under which officers and Subordinates are required to pass the Departmental Vernacular Test referred to is intended, but that, after passing that test, they are required to pass a colloquial examination in the language of any new District to which they may

1870-71.

3rd Division

Sham,

The Secy. to the Committee

Mr. C. W. D. P. to

Mr. C. W. D. P. to

Mr. C. W. D. P. to

1870-71

Statement showing of
fees and Subordinate
who have, and are still
required to pass in
Vernacular.

may be subsequently trans-
ferred. The Govt are of
opinion that it will be
sufficient if such colloquial
examination be conducted
under arrangements to be
made by the Sup Engineers.

C.A.B.

170
13.

Recd 13/4/71
The Secy: to the Committee
for Exam of Assistant
" Sup Engrs: 3rd Div
" all other Sup Engrs
" Major Murray
" Mr. [unclear]

Further [unclear] 1944-1-2-5
Further [unclear] 1944-2-5-71
2017-2-5-71
2058-10-8

Govt of 1871-72

PUBLIC WORKS.

The Secretary to the
Committee for Examination
of Apprentices

Price

Bound

12 April 1872

Nos 91 & 92

Departmental Vernacular Test

Secretary to the Committee
for the Examination of Apprentices
informed that his modification
the existing rules for passing the
Departmental Test is intended
that the Govt are of opinion
that such Colloquial Exami-
nations should be conducted by
Superior Engrs -

As per order